

\tit 1901-Harjo letter (10/31). Alice Robertson Collection, University of Tulsa. Creek ms. 26.

\c Holdenville, Ind. Terry.

\p Holdenville Ind Terry

\e Holdenville, Ind. Terry.

\c Oct 31,th 1901 Em ofvn

\p Oct 31,th 1901 im- ó:fan

\e Oct 31,th 1901 Em ofvn

\c Mrs. A. E. W. Robertson Toyetskat

\p Mrs A E W Robertson tô:yicka:t

\e Mrs. A. E. W. Robertson

\c Este-cate em opunvkv mvketēkusen cem pohis.

\p isti-cá:ti im- oponáka makitĩ:ⁿkosin cím- po:héys

\e I am requesting materials written only in the Creek language.

\c Vm mētskē tayen omat,

\p am- mí:cki:[?] tâ:yin o:mâ:t

\e If you are able to supply me,

\c en rahkv vm onayet cokvn antotvs.

\p in- ľáhka am- óna:yít có:kan a:ntotás

\e please reply by letter and give the cost.

\c Estomuset en rahkvts maketsken kerrin omat,

\p istô:mosit in- ľáhkats ma:kíckin ki:ľéyn o:mâ:t

\e As soon as I know the price,

\c cvtoknawvn cem vtohtin asvntotes.

\p catokná:wán cim- atóhteyn a:santotís

\e I will send you the money and you will send the material to me.

\c Cokv en hocifhokv heyvn cvyacēt okis.

\p có:ka in- hocifhoká hiyán cayâ:cit o:kéys

\e These are the titles of the books I need.

\c 1. new testament

\p 1 new testament

\e 1. New Testament

\c 2. Episcopal

\p 2 Episcopal

\e 2. Episcopal

\c 3. First Reader
\p 3 First Reader
\e 3. First Reader

\c 4. Cokv-esyvhiketv
\p 4 có:ka-isyahykitá
\e 4. Hymn Book

\c 5. Sam Svkvsvmkv
\p 5 sâ:m sakasámka
\e 5. The Psalms

\c Cokvn ciyacet cem pohis
\p có:kan cayâ:cit cím- po:héys
\e [These are the books I need and am asking you for.]

\c Mr. Jimsey Harjo Okis cē.
\p Mr Jimsey Harjo o:kéys cî:
\e Mr. Jimsey Harjo Okis cē.

